

PANERAI

ISTRUZIONI/INSTRUCTIONS

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell'orologio Panerai Table Clock.
In questo libretto troverà le istruzioni per l'uso nonché tutti i dettagli circa la manutenzione. Qualora avesse necessità di ulteriori informazioni, non esiti a contattarci ai numeri telefonici oppure alle caselle di posta elettronica elencati in fondo al libretto di istruzioni.

*Dear client,
we congratulate you on the purchase of the Panerai Table Clock.
In this booklet you will find the instructions for use as well as all the information about servicing your watch. Should you need further information, do not hesitate to contact us by telephone or by e-mail on the numbers or at the addresses listed at the end of the instruction booklet.*

NOME - NAME

INDIRIZZO - ADDRESS



La boutique Panerai di Firenze ai primi del '900.
The Panerai boutique in Florence in the early 1900s.

SOMMARIO - CONTENTS

Italiano	·	4
English	·	8
Français	·	12
Deutsch	·	16
Español	·	20
Português	·	24
日本語	·	28
Русский	·	32
中文	·	36

L'OROLOGIO PANERAI TABLE CLOCK

La Guido Panerai & Figlio, azienda fornitrice della Regia Marina Italiana, produceva a Firenze, sin dal 1860, strumenti di precisione dall'elevato contenuto tecnologico.

Officine Panerai comincia a produrre orologi nel 1936 con i primi prototipi del Radiomir a cui, nel corso degli anni, apporta numerose modifiche al fine di realizzare orologi sempre più resistenti in condizioni estreme: nascono così il Radiomir 1940, con anse ricavate dallo stesso blocco della cassa, e il Luminor 1950, con l'innovativo dispositivo proteggi-corona.

Nel 1993, Officine Panerai si rivolge per la prima volta al pubblico civile, diventando uno dei leader indiscussi dell'alta orologeria sportiva.

L'orologio da tavolo meccanico di Panerai con movimento in-house, con otto giorni di riserva di carica, è creato integralmente da Panerai all'interno della Manifattura di Neuchâtel e la struttura del movimento P.5000 è visibile attraverso il vetro minerale sul retro della sfera.

Il particolare design della maniglia dell'orologio è ispirato al grillo nautico, così da richiamare il collegamento tra il marchio e il mare, mentre la creatività del quadrante differisce a seconda del modello. Il Panerai Table Clock è infatti disponibile con l'incisione "Radiomir Panerai 8 Days" e con i particolari design S.L.C e California.

L'orologio è dotato di uno speciale supporto da tavolo in acciaio inossidabile, personalizzato Panerai.

LA CASSA

L'orologio Panerai Table clock ha una cassa di 65 mm realizzata in acciaio AISI 316L e vetro minerale sferico.

L'acciaio inossidabile AISI 316L resiste molto bene alla corrosione. Gli orologi Panerai creati per la Marina Militare Italiana erano realizzati in acciaio

inossidabile austenitico, un materiale solido e affidabile che resisteva anche alle condizioni ambientali estreme in cui operavano gli incursori. Di questa lega Officine Panerai utilizza una variante a basso contenuto di carbonio: la minore quantità di carbonio nell'acciaio ne migliora la saldabilità.

IL QUADRANTE

Il quadrante è il caratteristico quadrante a sandwich Panerai composto da due placche sovrapposte: quella superiore, con indici e numeri traforati, e quella inferiore, ricoperta da uno strato di materiale luminescente.

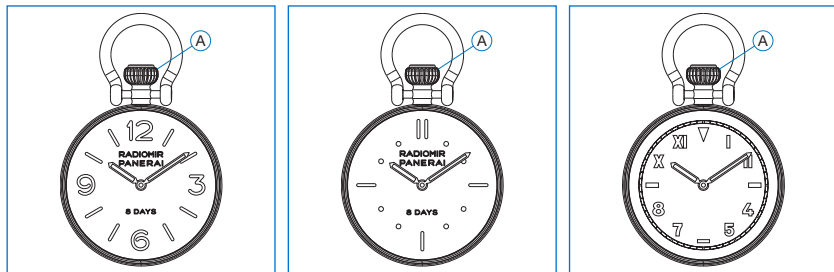
Per assicurare un livello ottimale di luminescenza e la miglior resistenza nel tempo, Panerai utilizza esclusivamente Swiss Super-LumiNova® di "Grado A". Per la produzione di tale sostanza sono utilizzati pigmenti speciali altamente performanti che incrementano la durata della leggibilità approssimativamente del 35% rispetto al Super-LumiNova® standard.

IL MOVIMENTO

Meccanico a carica manuale, calibro Panerai P.5000, interamente realizzato da Panerai, 15¼ linee (35,7 mm), spessore 4,5 mm, 21 rubini, bilanciere Glucydur®, 21.600 alternanze/ora (3Hz), dispositivo antiurto KIF Parechoc®, riserva di carica di otto giorni, due bariletti in serie. 127 componenti.

Officine Panerai non è proprietario dei marchi Glucydur®, KIF Parechoc® e Super-LumiNova®.

ISTRUZIONI PER L'USO PANERAI TABLE CLOCK



CARICA DELL'OROLOGIO

Mantenendo la corona di carica **(A)** nella posizione iniziale, ossia senza estrarla **(posizione 0)**, ruotarla in senso orario. Quando la corona si blocca, l'orologio è completamente carico.

REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona di carica **(A)** al primo scatto **(posizione 1)**.
2. Regolare l'ora desiderata.
3. Riportare la corona di carica **(A)** nella posizione iniziale **(0)**.

ATTENZIONE

Non svitare il vetro e non aprire l'orologio.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Gli orologi Panerai sono costruiti secondo standard di elevata qualità. Si ricorda che le parti meccaniche dell'orologio Panerai lavorano 24 ore su 24 durante l'uso e di conseguenza, per assicurare il buon funzionamento e la durata nel tempo del Suo orologio, si consiglia di sottoporlo a revisioni periodiche.

IL MOVIMENTO

Far controllare periodicamente il movimento del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai, onde preservarne il perfetto funzionamento. Se l'orologio tendesse ad anticipare o a ritardare in modo significativo, potrebbe essere necessaria una regolazione del movimento. I movimenti sono concepiti in modo da mantenere inalterate le caratteristiche di marcia in condizioni di temperatura comprese tra -10°C e $+60^{\circ}\text{C}$ (14°F e 140°F). Al di sotto o al di sopra di questi valori, si possono riscontrare variazioni di marcia superiori a quelle riportate sulle specifiche tecniche. Inoltre il lubrificante contenuto nel movimento potrebbe deteriorarsi al variare delle temperature minime e massime con conseguente danno di alcuni componenti.

OROLOGIO ANTIMAGNETICO (NORMA ISO 764)

In presenza di campi magnetici di media intensità (4.800 A/m) l'orologio deve garantire il regolare funzionamento.

PULIZIA ESTERNA

Per conservarne le perfette condizioni esterne, si raccomanda di lavare il proprio Panerai Table Clock con un panno morbido e asciutto. Non usare mai alcool e solventi.

Nota: l'orologio è utilizzabile esclusivamente in ambienti interni. Per non danneggiarne la struttura esterna, è importante evitare una diretta esposizione ai raggi solari. L'orologio non è impermeabile.

La scatola del Suo Panerai Clock contiene:

- Libretto di istruzioni
- Libretto di garanzia
- Certificato di garanzia

THE PANERAI TABLE CLOCK

Since 1860, Guido Panerai & Figlio in Florence had been producing precision instruments with a high level of technical content, becoming a supplier to the Royal Italian Navy.

Officine Panerai began to produce watches in 1936 with the first prototype of the Radiomir. In the following years, several modifications were made to develop watches which were more resistant under extreme conditions: the Radiomir 1940, with lugs formed from the same block of the case, and the Luminor 1950, with the innovative device protecting the crown were born.

In 1993, Officine Panerai presented for the first time a collection for the civilian public, thus becoming one of the undisputed leaders in the haute horlogerie sports sector.

The Panerai mechanical table clock is fitted with an in-house movement with a 8-day power reserve, completely created by Panerai in its Manufacture of Neuchâtel. The P.5000 movement structure is visible through the mineral glass on the back of the sphere.

The particular design of the clock handle is inspired by the nautical shackle to recall the link between the brand and the sea, while the creativity of the dial vary according to the model. The Panerai Table Clock is available with the “Radiomir Panerai 8 Days” engraving on the dial, as well as with the particular S.L.C and California designs.

The clock is supplied with a special stainless steel table stand, personalized Panerai.

THE CASE

The Panerai Table Clock has a case of 65 mm made of AISI 316L steel and spherical mineral glass.

AISI 316L stainless steel is highly resistant to corrosion. The Panerai

watches created for the Italian Navy were made of austenitic stainless steel, a solid, reliable material, which was also resistant to the extreme environmental conditions in which the commandos operated. Officine Panerai uses the low-carbon variant of the AISI 316L alloy: the lower amount of carbon improves its welding qualities.

THE DIAL

The dial is the Panerai sandwich type, consisting of two superimposed plates. The upper one is perforated with numerals and hour markers, while the lower one is covered with a layer of luminous substance.

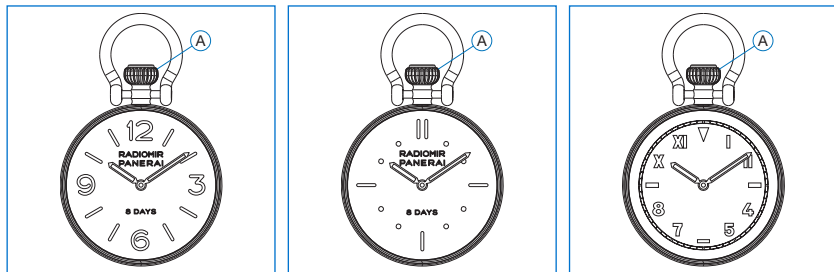
In order to ensure optimal levels of luminescence and greater resistance over time, Panerai uses exclusively “Grade A” Swiss Super-LumiNova®. To produce this luminous substance, special high-performance pigments are used. This provides an increase in the duration of readability of approximately 35% compared to standard Super-LumiNova®.

THE MOVEMENT

Hand-wound mechanical, Panerai P.5000 calibre, executed entirely by Panerai, 15¼ lignes (35.7mm), 4.5 mm thick, 21 jewels, Glucydur® balance, 21,600 alternations/hour (3 Hz). KIF Parechoc® anti-shock device. Power reserve 8 days, two barrels. 127 components.

Officine Panerai is not the owner of the Glucydur®, KIF Parechoc® and Super-LumiNova® trademarks.

INSTRUCTIONS FOR USE PANERAI TABLE CLOCK



WINDING THE WATCH

1. Keeping the winding crown **(A)** in the initial position, that is, without pulling it out **(position 0)**, turn it clockwise. When the crown stops, the clock is fully wound.

SETTING THE TIME

1. Pull out the winding crown **(A)** to the first click **(position 1)**.
2. Set the correct time.
3. Push back the winding crown **(A)** to the initial position **(0)**.

ATTENTION

Do not unscrew the glass and open the clock.

MAINTENANCE ADVICE

Panerai watches and clocks are produced to very high standards of quality. It is worth remembering that the mechanical parts run 24 hours a day when used, so the watch must undergo regular maintenance to ensure long life and good operation.

THE MOVEMENT

Have the movement of your clock checked periodically by an Authorized Panerai Service Centre so as to maintain its perfect operation. If the watch tends to gain or lose time significantly, the movement may need to be overhauled. The movements are designed to withstand temperature variations between -10°C and +60°C (14°F and 140°F). Outside this range of temperatures, operational variations exceeding those set out in the specifications of the movement may be noticed. In addition, there is a risk that the lubricants contained in the movement may deteriorate, resulting in damage to some of its parts.

ANTIMAGNETIC CLOCK (ISO 764 STANDARD)

In the presence of magnetic fields of average intensity (4,800 A/m) the clock must continue to run regularly.

CLEANING THE EXTERIOR

To keep the exterior in perfect condition, we recommend cleaning the Panerai Table Clock with a soft, dry cloth. Never use alcohol or solvents.

Note: the clock is for indoor use only. In order not to damage the external structure, it is important not to expose it to direct sunlight.

The clock is not water-resistant.

The presentation case of your Table Clock contains:

- Instruction booklet
- Guarantee booklet
- Guarantee certificate

LA MONTRE PANERAI TABLE CLOCK

Située à Florence, la Maison Guido Panerai & Figlio produit des instruments de précision d'une haute technicité depuis 1860, devenant ainsi le fournisseur officiel de la Marine Royale Italienne.

C'est en 1936 qu'Officine Panerai commence à produire des montres avec le prototype de la Radiomir. Dans les années qui suivent, plusieurs modifications sont apportées pour développer des montres plus résistantes face aux conditions extrêmes : c'est ainsi que naissent la Radiomir 1940 aux cornes façonnées dans le même bloc que le boîtier et la Luminor 1950 à l'innovant dispositif protégé-couronne.

En 1993, Officine Panerai présente pour la première fois une collection destinée au grand public et devient l'un des leaders incontestés de la Haute Horlogerie sportive.

L'horloge de table mécanique Panerai est équipée d'un mouvement manufacturé avec une réserve de marche de 8 jours, entièrement développé par Panerai dans sa Manufacture de Neuchâtel. Le mouvement P.5000 est visible grâce au verre minéral du fond sphérique.

Le design particulier de l'anse de l'horloge est inspiré des chaînes nautiques afin de rappeler le lien entre la marque et la mer. Le cadran change en fonction du modèle : l'Horloge de Table Panerai est disponible avec la mention « Radiomir Panerai 8 Days » gravée sur le cadran, ou dans les versions spécifiques S.L.C ou California.

L'horloge est fournie avec un socle spécial en acier inoxydable, personnalisé Panerai.

LE BOÎTIER

L'horloge Panerai Table Clock a un boîtier de 65 mm constitué d'acier AISI 316L et verre minéral sphérique.

L'acier inoxydable AISI 316L est très résistant à la corrosion. Les montres Panerai créées pour la Marine Italienne étaient composées d'acier inoxydable austénitique, un matériau solide, fiable et résistant aux conditions extérieures extrêmes dans lesquelles opéraient les commandos. Officine Panerai utilise la version à faible teneur en carbone de l'alliage AISI 316L: la moindre quantité de carbone améliore l'adaptabilité aux opérations de soudure.

LE CADRAN

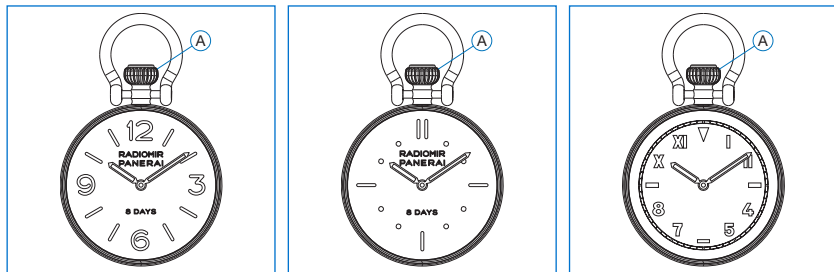
Le cadran est le modèle caractéristique de cadran «sandwich» qui consiste en deux plaques superposées, l'une ajourée pour les chiffres et les marqueurs, au-dessus, l'autre couverte d'une couche de substance luminescente, en dessous. Pour assurer un niveau optimal de luminescence et la meilleure résistance dans le temps, Panerai utilise exclusivement Swiss Super-LumiNova® « Degré A». Pour produire cette substance on utilise des pigments spéciaux hautement performants qui augmentent la durée de la lisibilité de 35% par rapport au Super-LumiNova® standard.

LE MOUVEMENT

Mécanique à remontage manuel, calibre Panerai P.5000, entièrement créé par Panerai, 15¼ lignes (35,7 mm), épaisseur de 4,5 mm, 21 rubis, balancier en Glucydur®, 21.600 alternances par heure (3 Hz). Dispositif anti-choc KIF Parechoc®, réserve de marche de 8 jours, deux barilletts. 127 composants.

Officine Panerai n'est pas propriétaire des marques Glucydur®, KIF Parechoc® et Super-LumiNova®.

MODE D'EMPLOI PANERAI TABLE CLOCK



REMONTER LA MONTRE

Tout en maintenant la couronne de remontoir **(A)** dans sa position initiale, c'est-à-dire sans la tirer (**position 0**), la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Quand la couronne s'arrête, la montre est complètement remontée.

RÉGLER L'HEURE

1. Tirer la couronne de remontoir **(A)** au premier cran (**position 1**).
2. Régler l'heure exacte.
3. Remettre la couronne de remontoir **(A)** en position initiale (**0**).

ATTENTION

Ne pas dévisser le verre et ouvrir l'horloge.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Les montres Panerai sont réalisées dans le respect de normes de qualité très élevées. Il faut se rappeler que les pièces mécaniques fonctionnent 24 heures sur 24 lorsque la montre est utilisée. Elle doit donc être entretenue régulièrement pour en tirer la plus grande durabilité et le meilleur fonctionnement.

LE MOUVEMENT

Faites vérifier régulièrement le mouvement de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé Panerai, afin qu'elle continue à fonctionner parfaitement. Si la montre a tendance à avancer ou à retarder de manière significative, le mouvement peut avoir besoin d'une révision. Les mouvements sont conçus pour résister à des variations de température entre -10 °C et +60 °C (14°F et 140°F). En dehors de ces températures, on peut observer un fonctionnement en dehors des spécifications. De plus, il y a un risque d'altération des lubrifiants, ce qui peut entraîner une détérioration de certaines pièces du mouvement.

HORLOGE ANTIMAGNÉTIQUE (ISO 764 STANDARD)

En présence de champs magnétiques d'une intensité moyenne (4,800 A/m) l'horloge doit fonctionner correctement.

NETTOYER L'EXTÉRIEUR

Afin de conserver l'extérieur de l'horloge en parfait état, nous vous recommandons de l'essuyer avec un tissu doux et sec. Ne jamais utiliser d'alcool ni de solvant.

Note: l'horloge est destinée à une utilisation en intérieur. Afin de ne pas endommager la structure extérieure, il est important de ne pas l'exposer à la lumière solaire directe. La montre n'est pas étanche.

L'écrin de votre Panerai Table Clock contient:

- Mode d'emploi
- Livret de garantie
- Certificat de garantie

DIE PANERAI TISCHUHR

Seit 1860 stellte das Unternehmen Guido Panerai & Figlio in Florenz technisch ausgefeilte Präzisionsinstrumente her und wurde zu einem Lieferanten der italienischen Marine.

Officine Panerai begann 1936 mit dem ersten Prototypen der Radiomir mit der Uhrenfertigung. In den darauffolgenden Jahren wurden einige Dinge verändert, um Uhren zu entwickeln, die Extrembedingungen noch besser standhalten: Die Radiomir 1940, bei der Gehäuse und Bandanstöße aus einem Stück gefertigt sind, und die Luminor 1950 mit ihrem innovativen Kronenschutz wurden geboren.

1993 stellte Officine Panerai erstmals eine Kollektion für die zivile Öffentlichkeit vor und wurde damit zu einer der unbestritten führenden Marken im Haute-Horlogerie-Sportuhrenbereich.

Die Panerai Tischuhr ist mit einem mechanischen Uhrwerk mit einer Gangreserve von 8 Tagen ausgestattet, das vollständig in der Manufaktur von Panerai in Neuchâtel entworfen und gefertigt wurde. Das P.5000 Uhrwerk ist durch das Mineralglas auf dem Gehäuseboden sichtbar.

Der Bügelgriff der Uhr hat die Form eines Schiffsschäkels und greift damit die enge Verbindung der Marke mit dem Meer auf. Die Gestaltung des Zifferblatts variiert je nach Modell. Die Panerai Tischuhr ist mit der Gravur „Radiomir Panerai 8 Days“ auf dem Zifferblatt sowie in den speziellen S.L.C.- und California-Designs erhältlich.

Zum Lieferumfang gehört ein extra gefertigter Tischständer aus Edelstahl mit dem Schriftzug Panerai.

DAS GEHÄUSE

Das Gehäuse der Panerai Tischuhr, 65 mm, ist aus AISI 316L Stahl und Mineralglas gefertigt.

Rostfreier AISI 316L Stahl ist korrosionsbeständig. Die für die italienische Marine entwickelten Panerai Uhren wurden aus austenitischem rostfreiem Stahl gefertigt, einem robusten, zuverlässigen Material, das selbst den extremen Bedingungen der Marineeinsätze gewachsen war. Officine Panerai verwendet die kohlenstoffarme Variante der AISI 316L-Legierung: durch den niedrigeren Kohlenstoffgehalt weist der Stahl bessere Schweiß Eigenschaften auf.

DAS ZIFFERBLATT

Das Zifferblatt im charakteristischen „Sandwich“-Stil der Luminor Marina 8 Days besteht aus zwei übereinander liegenden Scheiben: die obere ist mit Ziffern und Stundenmarkierungen perforiert, die untere ist mit einer Schicht fluoreszierenden Materials beschichtet.

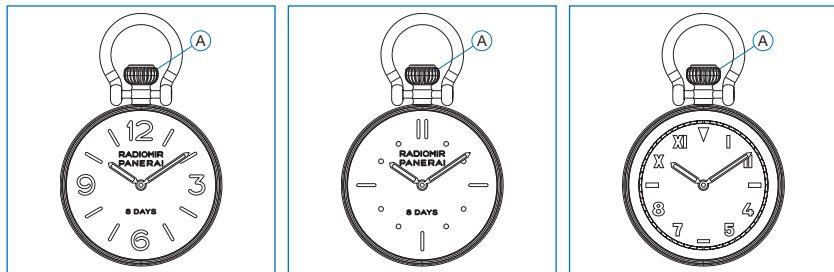
Um optimale Leuchtkraft und erhöhte Beständigkeit zu gewährleisten, verwendet Panerai ausschließlich Swiss Super-LumiNova® der Qualitätsstufe „A“. Bei der Herstellung dieser Leuchtschicht kommen spezielle leistungsstarke Pigmente zum Einsatz. Dadurch verlängert sich die Ablesbarkeitsdauer gegenüber herkömmlichem Super-LumiNova® um rund 35%.

DAS UHRWERK

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, Kaliber Panerai P.5000, Panerai Eigenfertigung, 15¼ Linien (35.7 mm), 4,5 mm stark, 21 Steine, Glucydur®-Unruh, 21.600 Schwingungen/Stunde (3 Hz). KIF Parechoc®-Stoßsicherung, 3 Tage Gangreserve, zwei geschaltete Federhäuser. 127 Bauteile.

Officine Panerai ist nicht Eigentümer der Warenzeichen Glucydur®, KIF Parechoc® und Super-LumiNova®.

GEBRAUCHSANLEITUNG PANERAI TABLE CLOCK



AUFZIEHEN DER UHR

Aufzugskrone **(A)** nicht herausziehen (**Position 0**), im Uhrzeigersinn drehen. Sobald sich die Krone nicht mehr weiter drehen lässt, ist die Uhr vollständig aufgezogen.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Aufzugskrone **(A)** bis zum ersten Rastpunkt (**Position 1**) herausziehen.
2. Genaue Uhrzeit einstellen.
3. Aufzugskrone **(A)** wieder vollständig eindrücken (**Position 0**).

ACHTUNG

Bitte das Glas nicht abschrauben und die Uhr nicht öffnen.

WARTUNG

Für Panerai-Uhren gelten sehr hohe Qualitätsstandards. Die Uhr muss regelmäßig gewartet werden, damit sie eine lange Lebensdauer hat und gut funktioniert. Schließlich läuft sie 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.

UHRWERK

Damit Ihre Uhr stets in einwandfreiem Betriebszustand ist, sollte das Uhrwerk regelmäßig von einem autorisierten Reparaturbetrieb der Marke Panerai überprüft werden. Sollte die Uhr zum deutlichen Vor- oder Nachgehen neigen, könnte eine Wartung des Uhrwerks erforderlich sein. Die Uhrwerke sind derart konstruiert, dass sie Temperaturabweichungen zwischen -10°C und +60°C (14°F und 140°F) standhalten können. Ist die Uhr Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann die Funktionsfähigkeit des Uhrwerks - zusätzlich zu den in den technischen Spezifikationen angegebenen Abweichungen - beeinträchtigt werden. Darüber hinaus besteht das Risiko, dass die Schmiermittel im Uhrwerk ihre Wirkung einbüßen und es dadurch zu Schäden an dementsprechenden Teilen kommen kann.

ANTIMAGNETISCHE UHR (ISO 764 STANDARD)

Ein Magnetfeld von durchschnittlicher Intensität (4.800 A/m) darf die Ganggenauigkeit der Uhr nicht beeinträchtigen.

ÄUSSERE PFLEGE

Wir empfehlen die regelmäßige Reinigung Ihrer Panerai Uhr mit einem trockenen weichen Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol und keine Lösungsmittel.

Hinweis: Die Uhr ist ausschließlich für den Gebrauch im Innenbereich gedacht. Vermeiden Sie unbedingt eine direkte Sonneneinstrahlung, um die Gehäuseoberflächen nicht zu beschädigen. Die Uhr ist nicht wasserdicht.

Die Präsentationsschatulle Ihrer Panerai Tischuhr enthält:

- Gebrauchsanleitung
- Garantie-Booklet
- Garantie-Zertifikat

EL RELOJ PANERAI TABLE CLOCK

Desde 1860, la empresa de Guido Panerai & Figlio de Florencia ha producido instrumentos de precisión con destacadas características técnicas, hasta convertirse en proveedor de la Armada Real italiana.

Officine Panerai comenzó a fabricar relojes en 1936 con el primer prototipo del Radiomir. Durante los años siguientes, se aplicaron algunas modificaciones para desarrollar relojes aún más resistentes a las condiciones extremas: nacen así el Radiomir 1940 con asas realizadas a partir del mismo bloque de acero que la caja y el Luminor 1950 con el innovador dispositivo protector de la corona.

En 1993, Officine Panerai presentó por primera vez una colección para el público civil, lo que le permitió convertirse en uno de los líderes indiscutibles del sector de la alta relojería deportiva.

El reloj de mesa mecánico es equipado con un calibre propio de 8 días de reserva de marcha, íntegramente creado por Panerai en su Manufactura de Neuchâtel.

La estructura del movimiento P.5000 es visible a través del cristal mineral de la parte trasera de la esfera.

El diseño del asa del reloj se inspira en las cadenas náuticas, rememorando la conexión entre la marca y el mar, mientras que el diseño de la esfera es diferente según el modelo: el Reloj de Mesa Panerai es disponible con la inscripción “Radiomir Panerai 8 Days” grabada en la esfera, y también con los particulares diseños S.L.C y California.

El reloj se entrega con un soporte de mesa en acero satinado y personalizado por Panerai.

LA CAJA

El reloj Panerai Table Clock tiene una caja de 65 mm de acero AISI 316L y cristal mineral esférico.

El acero inoxidable AISI 316L es resistente a la corrosión. Los relojes Panerai creados para la armada italiana estaban hechos de acero inoxidable austenítico, un material fuerte, fiable y resistente a las condiciones ambientales extremas en las que debían actuar los comandos. Officine Panerai utiliza la variante baja en carbono de la aleación AISI 316L: la presencia de una menor cantidad de carbono en el acero ofrece unas mejores cualidades para la soldadura.

LA ESFERA

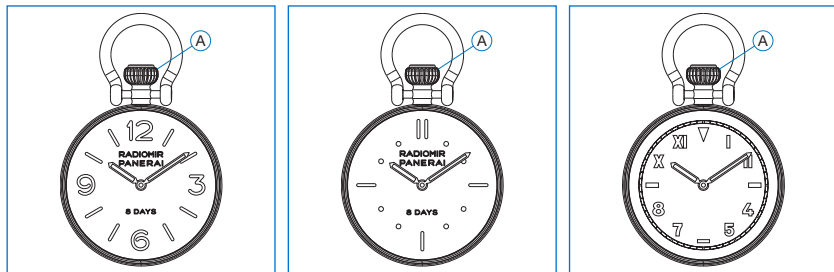
La esfera es de tipo “sandwich”, muy característica de Panerai. Consiste en 2 placas superpuestas, la superior con los marcadores de los números y las horas perforados y la inferior cubierta por una capa de material luminiscente. Para asegurar buenos niveles de luminiscencia y mayor resistencia con el pasar del tiempo, Panerai usa exclusivamente Swiss Super-LumiNova® de tipo A. Para producir esta sustancia luminosa son usados pigmentos de alto rendimiento. Esto permite un aumento de la duración y de la legibilidad de aproximadamente 35 %, comparadas a las de Super-LumiNova® estándar.

EL MOVIMIENTO

Mecánico de cuerda manual, calibre Panerai P.5000, íntegramente realizado por Panerai, 15¼ líneas (35,7 mm), 4,5 mm de espesor, 21 rubíes, volante Glucydur®, 21.600 alternancias/hora (3 Hz). Dispositivo antichoque KIF Parechoc®. Reserva de marcha de 3 días, dos barriletes. 127 componentes.

Officine Panerai no es propietaria de las marcas registradas Glucydur®, KIF Parechoc® y Super-LumiNova®.

INSTRUCCIONES DE USO PANERAI TABLE CLOCK



DAR CUERDA

Manteniendo la corona (**A**) en la posición inicial, es decir, sin extraerla (**posición 0**), girarla en el sentido de las agujas del reloj. Cuando la corona se bloquea, el reloj se encuentra completamente cargado.

PUESTA EN HORA

1. Tirar de la corona (**A**) hasta el primer clic (**posición 1**).
2. Ajustar la hora.
3. Devolver la corona (**A**) a la posición inicial (**0**).

ATENCIÓN

No se puede desatornillar el cristal ni abrir el reloj.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Los relojes Panerai se fabrican con el máximo nivel de calidad. Es necesario recordar que las partes mecánicas trabajan durante 24 horas al día cuando el reloj está en marcha, de modo que el reloj requiere un mantenimiento regular que garantice una larga vida y un buen funcionamiento.

EL MOVIMIENTO

Revise el movimiento de su reloj periódicamente en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai para mantenerlo en unas condiciones de funcionamiento óptimas. Si el reloj se adelanta o se retrasa significativamente, puede que sea necesario regular el movimiento. Los movimientos están diseñados para soportar variaciones térmicas desde -10°C hasta +60°C (14°F y 140°F). Si se excede este rango de temperaturas, es posible que se aprecien variaciones en el funcionamiento del reloj superiores a las establecidas. Además, existe un alto riesgo de deterioro en los lubricantes que contiene el movimiento, con el consiguiente daño de algunas de sus partes.

RELOJ ANTIMAGNÉTICO (ISO 764 ESTÁNDAR)

El reloj funciona normalmente en presencia de campos magnéticos de intensidad mediana (4.800 A/m).

PULIZIA ESTERNA

Para mantener el exterior del reloj en perfectas condiciones se recomienda limpiar el Reloj de Mesa de Panerai con una gamuza suave y seca. En ningún caso se debe utilizar alcohol o disolventes.

Nota: el reloj debe ser usado en espacios interiores. Para evitar dañar su estructura externa, se recomienda no exponerlo directamente a la luz solar. El reloj no es resistente al agua.

El estuche de presentación de su Panerai Table Clock contiene:

- Manual de instrucciones
- Libreta de garantía
- Certificado de garantía

RELÓGIO DE MESA PANERAI

Desde 1860, a Guido Panerai & Figlio de Florença fabrica instrumentos de precisão de elevado nível técnico, tornando-se fornecedora da Marinha Real Italiana.

A Officine Panerai iniciou sua produção de relógios em 1936 com o primeiro protótipo do Radiomir. Nos anos seguintes, diversas modificações foram feitas para desenvolver relógios que fossem mais resistentes sob condições extremas: nasceram o Radiomir 1940, com alas formadas a partir do mesmo bloco da caixa, e o Luminor 1950, com o dispositivo inovador protegendo a coroa.

Em 1993, a Officine Panerai apresentou pela primeira vez uma coleção para o público civil, tornando-se indiscutivelmente uma das empresas mais importantes do setor de alta relojoaria esportiva.

O relógio de mesa mecânico Panerai conta com movimento exclusivo e reserva de marcha de 8 dias, criado inteiramente pela Manufatura Panerai em Neuchâtel. A estrutura do movimento P.5000 é visível através do vidro mineral na parte de trás da esfera.

O design especial da corrente do relógio é inspirado na manilha náutica para lembrar a ligação que existe entre a marca e o mar, enquanto o mostrador varia de acordo com o modelo. O relógio de mesa Panerai está disponível com a gravação “Radiomir Panerai 8 Days” no marcador, além dos mostradores especiais S.L.C e California.

O relógio é fornecido com um suporte de mesa especial em aço inoxidável, personalizado pela Panerai.

CAIXA

O Relógio de Mesa Panerai apresenta uma caixa de 65 mm em aço AISI 316L e vidro mineral esférico.

O aço inoxidável AISI 316L é altamente resistente à corrosão. Os relógios Panerai criados para a Marinha Italiana eram feitos de aço inoxidável

austenítico, um material sólido, fiável, que também era resistente às condições ambientais extremas em que os oficiais operavam. A Officine Panerai usa a variação de baixo teor de carbono da liga AISI 316L: a menor quantidade de carbono melhora suas propriedades de soldagem.

MOSTRADOR

O mostrador tem o estilo “sanduíche” da Panerai, composto por duas placas sobrepostas. A superior é perfurada com números e indicadores de horas, e a inferior é coberta com uma camada de substância luminosa.

Para assegurar níveis ideais de luminescência e maior resistência ao longo do tempo, a Panerai usa exclusivamente a Swiss Super-LumiNova® de alta qualidade.

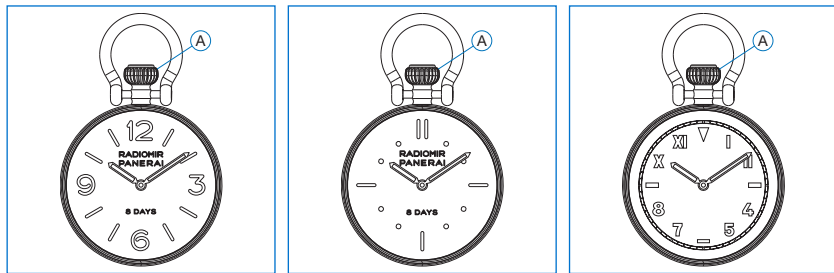
Para a produção dessa substância luminosa, são usados pigmentos especiais de alto desempenho. Isso permite prolongar a legibilidade em aproximadamente 35% em comparação com a Super-LumiNova® padrão.

MOVIMENTO

Movimento de corda manual, calibre Panerai P.5000, produzido integralmente pela Panerai, 15¼ linhas (35,7 mm), 4,5 mm de espessura, 21 joias, balanço Glucydur®, 21.600 alternâncias/hora (3 Hz). Dispositivo anti-impacto KIF Parechoc®. Reserva de marcha de 8 dias, dois tambores. 127 componentes.

A Officine Panerai não é proprietária das marcas comerciais Glucydur®, KIF Parechoc® e Super-LumiNova®.

INSTRUÇÕES DE USO DO RELÓGIO DE MESA PANERAI



DANDO CORDA NO RELÓGIO

1. Mantendo a coroa de corda **(A)** na posição inicial, isto é, sem puxá-la (**posição 0**), gire-a no sentido horário. Quando a coroa parar, o relógio estará com corda completa.

AJUSTANDO AS HORAS

1. Puxe a coroa de corda **(A)** até o primeiro clique (**posição 1**).
2. Ajuste a hora.
3. Pressione a coroa da corda **(A)** de volta à posição inicial **(0)**.

ATENÇÃO

Não desrosqueie o vidro para abrir o relógio.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Os relógios Panerai são fabricados de acordo com padrões de qualidade muito elevados. Cabe lembrar que as peças mecânicas do relógio, quando usado, funcionam 24 horas por dia, por isso ele deve passar por manutenção periódica para garantir longa durabilidade e um bom funcionamento.

MOVIMENTO

Verifique o movimento de seu relógio periodicamente em um centro de Assistência Técnica Panerai Autorizada para manter o perfeito funcionamento. Se o relógio tende a se atrasar ou adiantar de forma significativa, talvez o movimento precise ser inspecionado. Os movimentos são projetados para suportar variações de temperatura entre -10 °C e 60 °C (14 °F e 140 °F). Fora desse intervalo de temperatura, variações operacionais superiores às indicadas nas especificações do movimento podem ser notadas. Além disso, existe o risco de deterioração dos óleos lubrificantes existentes no movimento, resultando em danos em algumas de suas peças.

RELÓGIO ANTIMAGNÉTICO (CERTIFICAÇÃO ISO 764)

Na presença de campos magnéticos de intensidade média (4.800 A/m), o relógio deve continuar funcionando normalmente.

LIMPEZA EXTERNA

Para manter sua parte externa em perfeitas condições, recomendamos limpar o Relógio de Mesa Panerai com um pano macio e seco. Nunca use álcool ou solventes.

Nota: o relógio se destina apenas para uso interno. Para não danificar a estrutura externa, é importante que ele não seja exposto à luz solar direta. O relógio não é resistente à água.

A caixa de apresentação do relógio de mesa contém:

- Manual de instruções
- Livreto de garantia
- Certificado de garantia

THE PANERAI TABLE CLOCK

1860年以来、フィレンツェのガイド・パネライ＆フィリオ社はイタリア王国海軍の公式納品業者として、高い技術をもつ精密機器を製造してきました。

1936年、オフィチーネ パネライは「ラジオミール」初の試作品を製作することによって、ウォッチの製造を開始します。その後数年にわたっていくつかの改良を加えることにより、過酷な環境にも耐えうるウォッチを開発。こうして誕生したのが、ケースと同じ塊から成型することでラグとケースが一体化した「ラジオミール 1940」と画期的なリュウズプロテクターを備える「ルミノール 1950」です。

1993年、オフィチーネ パネライは、一般向けに初のウォッチコレクションを発表し、高級時計製造におけるスポーツウォッチの分野にて誰もが認めるリーダーとなりました。

パネライのメカニカル「テーブルクロック」は、スイスのヌーシャテルにあるマニファクチュールで完全自社開発・製造したムーブメントによる8日間のパワーリザーブを備え、球体のミネラルガラスの背面からは、P.5000ムーブメントの構造をご覧いただけます。

クロックハンドルの独特なデザインは、船舶に使われるU字型連結金具にヒントを得たもので、パネライと海との密接な関係を示しており、文字盤に刻まれる創造性はモデルによって異なります。パネライ「テーブルクロック」には、「Radiomir Panerai 8 Days」と刻まれた文字盤と、特別なS.L.C.、カリフォルニアデザインが施されています。

この「テーブルクロック」には、ステンレススティール製の、パネライのロゴ入り特製テーブルスタンドが付属します。

ケース

パネライ「テーブルクロック」のケースは、直径65mmで、AISI 316Lステンレススティールと球体のミネラルガラスが使われています。

AISI 316Lステンレススティールは耐食性に優れています。イタリア海軍のために開発されたパネライの時計には、堅牢で信頼性の高いオーステナイト系ステンレススティールが使用され、特殊潜水部隊の過酷な環境での任務に耐える性能を誇りました。オフィチーネパネライが採用するAISI 316Lステンレススティールは炭素含有量を抑えることで溶接の質を高めています。

文字盤

文字盤は、重なり合った2つのプレートで構成されているパネライ独自の二重構造で、上層のプレートは数字とインデックスの形に穴が施され、下層のプレートには蛍光物質が塗布されています。

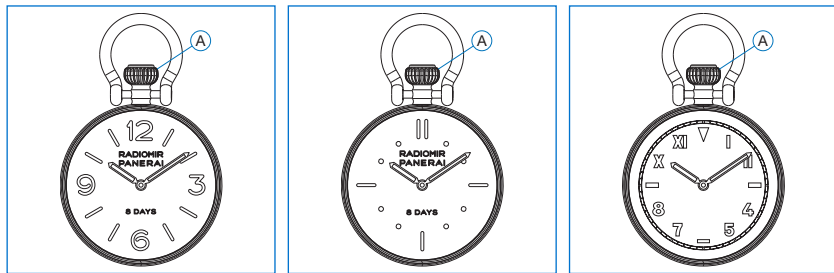
最適な発光レベルと耐久性をより高めるため、パネライ専用のスイス製「グレードA」スーパールミノバ®が使用されます。特別な高性能素材を使用することで、耐久性は標準のスーパールミノバ®より約35%向上します。

ムーブメント

手巻きメカニカル・ムーブメント、パネライ自社製キャリバーP.5000、直径15%リーニュ（35.7mm）、厚さ4.5mm、21石、グリュンデュール®製テンプ、振動数21,600回／時（3Hz）、キフパレショック®耐震装置、パワーリザーブ8日間、2バレル、構成部品127個。

オフィチーネ パネライは、商標「グリュンデュール®」、「キフパレショック®」、「スーパールミノバ®」の所有者ではありません。

時計の取り扱い方 PANERAI TABLE CLOCK



時計の巻き上げ

1. リュウズ (A) を元の位置 (ポジション0) のまま、時計回りに回します。リュウズをそれ以上回せなくなったら、完全に巻き上げられています。

時刻のセット

1. リュウズ (A) を1段引きます (ポジション1)。
2. 時刻を合わせます。
3. リュウズ (A) を元の位置 (ポジション0) に戻します。

ご注意

クロックのガラスのネジを緩めて開けることはしないでください。

お手入れとご注意

パネライ ウォッチは、高い品質基準に基づいて製造されています。時計を使用している状態では、機械部分は1日24時間動き続けます。時計の精度を保ち、末永くご愛用いただくため、定期的なメンテナンスをお受けになるようお勧めいたします。

ムーブメント

ムーブメントの機能と精度を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に検査を行ってください。

時間に著しい誤差が見られる場合、ムーブメントの調整・修理を行う必要があります。この場合も、正規アフターサービスセンターにて調整・修理を行ってください。

ムーブメントは、最低-10°Cから最高+60°C (14°Fから140°F) までの温度に耐えるよう設計されています。この温度範囲を超えると、ムーブメントの仕様を上回る誤差が生じる可能性があります。さらに、ムーブメント内部の潤滑剤が劣化し、構成部品の損傷を招く恐れがあります。

耐磁性能 (ISO 764)

パネライ「テーブルクロック」は、「4,800 A/mの直流磁界が存在する状態でも、正常に作動し続けねばならない」とする国際規格 (ISO 764) に準拠しています。

外装のお手入れ

「テーブルクロック」を最良のコンディションに保つには、柔らかい、乾いた布で汚れやほこりを落としてください。アルコールや化学薬品は使用しないでください。

注:「テーブルクロック」は屋内でのみご使用いただけます。外部構造に損傷を与える恐れがありますので、直射日光に当てないでください。パネライ「テーブルクロック」に防水機能はありません。

「テーブルクロック」のプレゼンテーションケースには以下のものが含まれています。

- 取扱説明書
- 保証に関する説明書
- 保証書

НАСТОЛЬНЫЕ ЧАСЫ PANERAI

С 1860 года компания Guido Panerai & Figlio из Флоренции, поставщик Королевского военно-морского флота Италии, производит измерительные приборы, отличающиеся высокой точностью и сложностью функций.

В 1936 году компания Officine Panerai выпустила первую опытную модель часов Radiomir. В последующие годы процесс разработки часов претерпел существенные изменения, которые позволили создать более устойчивые к экстремальным условиям модели: Radiomir 1940, ушки которой составляют единое целое с металлическим корпусным кольцом и Luminor 1950 с инновационным устройством защиты заводной головки.

В 1993 году Officine Panerai представила первую коллекцию «гражданских» часов, став одним из бесспорных лидеров среди производителей спортивной линии Высокого часового искусства.

Механические настольные часы Panerai, оснащенные собственным калибром с 8-дневным запасом хода, полностью изготовлены на Мануфактуре Panerai в Невшателе. Через минеральное стекло сферической формы можно наблюдать работу механизма P.5000.

Характерная форма ручки часов напоминает скобу якоря, подчеркивая связь бренда с морской стихией. Дизайн циферблата предлагает несколько вариантов: гравировка «Radiomir Panerai 8 Days», S.L.C или калифорнийский стиль.

В комплекте к часам идет подставка из нержавеющей стали с надписью Panerai.

Корпус

Корпус Настольных часов Panerai размером 65 мм изготовлен из стали AISI 316L и минерального стекла сферической формы.

Нержавеющая сталь AISI 316L отличается высокой устойчивостью к

коррозии. Часы Panerai, производившиеся по заказу итальянских ВМС, изготавливались из аустенитной нержавеющей стали. Этот прочный и надежный материал идеально подходит для жестких условий, в которых приходилось действовать бойцам из спецподразделений. Officine Panerai использует низкоуглеродный вариант сплава AISI 316L: пониженный уровень углерода делает ее более удобной для сварки.

Циферблат

Циферблат этих часов имеет характерную двухслойную конструкцию и состоит из двух наложенных друг на друга дисков. На верхнем диске вырезаны цифры и часовые метки, а нижний покрыт люминесцентным материалом.

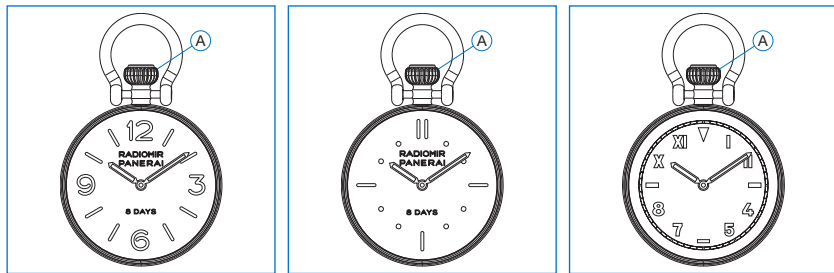
Для того чтобы обеспечить оптимальный уровень свечения и высокую устойчивость покрытия, Panerai использует исключительно материал Swiss Super-LumiNova® степени A. В его состав входит высокоэффективный пигмент, позволяющий увеличить срок службы покрытия примерно на 35% по сравнению с обычным покрытием Super-LumiNova®.

Механизм

Автоматический механизм, калибр Panerai P.5000, производство компании Panerai, 15 линий (35,7 мм), толщина 4,5 мм, 21 камень, баланс из сплава Glucydur®, 21 600 полуколебаний/час (3 Hz). Противоударное устройство KIF Parechoc®. Запас хода 8 дней, два заводных барабана. 127 деталей.

Officine Panerai не является владельцем торговых марок Glucydur®, KIF Parechoc® и Super-LumiNova®.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАСТОЛЬНЫЕ ЧАСЫ PANERAI



ЗАВОД ЧАСОВ

1. Сохраняя изначальное положение заводной головки (**A**), то есть не вытягивая ее (**положение 0**), поворачивайте ее по часовой стрелке. Часы полностью заведены, когда заводная головка доходит до упора.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку (**A**) в **положение 1**.
2. Установите точное время.
3. Верните заводную головку (**A**) в исходное положение (**0**).

ВНИМАНИЕ

Не откручивайте стекло и не вскрывайте часы.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Часы Panerai производятся в соответствии с высочайшими стандартами качества. Помните, что детали часового механизма находятся в движении 24 часа в сутки, и для обеспечения длительной и безупречной работы часов необходимо их регулярное техническое обслуживание.

ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ

Для безотказной работы часов их механизм следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai.

Если часы сильно отстают или спешат, может потребоваться тщательная проверка часового механизма. Механизм часов выдерживает перепады температуры от -10°C до +60°C. Если температура выходит за эти пределы, отклонения хода часов могут превышать указанные в спецификации значения. Кроме того, в этих условиях смазочные материалы могут потерять свои свойства, что приведет к повреждению деталей часового механизма.

ПРОВЕРКА АНТИМАГНИТНОЙ ЗАЩИТЫ (по стандарту ISO 764)

Под воздействием магнитных полей средней силы (4800 A/м) точность хода часов должна оставаться неизменной.

ЧИСТКА КОРПУСА ЧАСОВ

Для поддержания внешнего вида изделия в идеальном состоянии, мы рекомендуем протирать Настольные Часы Panerai мягкой сухой тканью, не используя спирт или иные растворители.

Внимание: Часы предназначены исключительно для использования в помещении. Во избежание порчи механизма не следует подвергать их воздействию прямых солнечных лучей. Часы не являются водонепроницаемыми.

Подарочный футляр Настольных Часов включает:

- Руководство по эксплуатации
- Брошюру с гарантией
- Сертификат гарантии

沛纳海座钟

自1860年起，佛罗伦萨的Guido Panerai & Figlio公司就一直制作高技术含量的精密仪器，成为意大利皇家海军的供应商。

1936年，随着第一款Radiomir试作品的面世，沛纳海开始制作腕表。之后几年里，品牌制作了多个改款，以便研发更能抵御极端条件的腕表：表耳与表壳一体成型的Radiomir 1940，以及配备创新表冠护桥的Luminor 1950先后诞生。

1993年，沛纳海首次向公众推出一个民用系列，从此成为高级运动制表界无可争议的领导者之一。

这款沛纳海机械座钟搭载表厂自制8日动力储存机芯，此机芯完全由沛纳海位于诺沙泰尔的制表厂研发。透过座钟背面的矿物玻璃底盖可欣赏这款P.5000机芯的精密结构。

座钟把手的特别设计是从船用扣环汲取灵感，彰显品牌与海洋的密切联系，而钟盘的设计创意则依款式的不同而各不相同。沛纳海座钟的钟盘上镌有“Radiomir Panerai 8 Days”字样，并采用品牌特有的S.L.C和加利福尼亚款式设计。

此款座钟配备刻有Panerai字样的专用精钢桌面支架。

钟壳

沛纳海座钟采用65毫米直径AISI 316L精钢钟壳，搭配球面矿物玻璃镜面。

AISI 316L精钢具有高耐腐蚀性。为意大利海军打造的沛纳海腕表以奥氏体不锈钢制成，这是一种坚硬、可靠的材质，也能应对突击队员行动时所遇的极端环境。沛纳海使用AISI 316L合金的低碳版本：钢材中较少的碳含量使焊接性得以改善。

表盘

表盘为沛纳海“三明治”造型，由双层圆盘重叠组成，上层带有穿孔数字刻度和小时刻度，下层则覆以夜光材质。

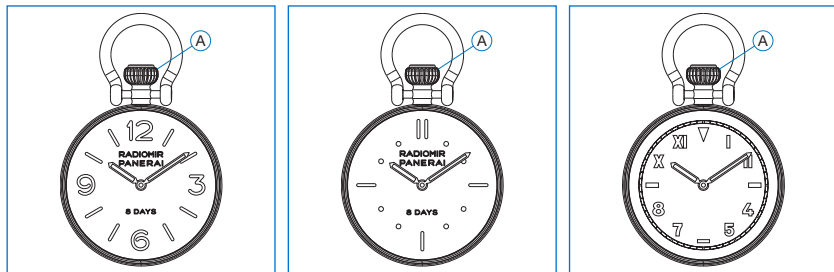
为确保最高水平的发光性能以及更多的夜光时间，沛纳海独家采用“A级”瑞士超级夜光®（Super-LumiNova®）材质。此夜光材质使用特殊的高性能颜料进行生产，相比标准超级夜光®（Super-LumiNova®）材质，可增加大约35%的夜光可读时间。

机芯

沛纳海P.5000手动上链机械机芯，完全由沛纳海研制，15¼法分（35.7毫米），厚4.5毫米，21石，Glucydur®平衡摆轮，每小时振动21,600次（3赫兹）。KIF Parechoc®防震装置。8天动力储存，两个发条盒。127个零件。

沛纳海并非Glucydur®，KIF Parechoc®和Super-LumiNova®的商标所有人。

沛纳海座钟 使用说明



座钟上链

1. 让上链钟冠（A）保持在初始位置（位置0），也就是不拔出钟冠，顺时针旋转。
当钟冠无法旋转时，座钟上链完毕。

设定时间

1. 将上链钟冠（A）拔出至第一扣（位置1）。
2. 设定正确的时间。
3. 将上链钟冠（A）推回至初始位置（0）。

注意

切勿旋下钟镜并打开座钟。

保养建议

沛纳海腕表品质卓越。在使用过程中，手表的机械部件24小时运行，因此必须对手表加以必要的保养，以保证长久的使用寿命和良好的运行状态。

机芯

应定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视机芯，确保运作正常。

若腕表计时过快或过慢，可能需要重新调校机芯的运行。

机芯为介于-10°C至+60°C（14°F至140°F）的温度环境设计。超过此温度区间的操作，可以参见机芯特性说明书。此外，机芯内的润滑剂可能失效，导致部份零件受损。

防磁时钟（ISO 764标准）

在平均强度的磁场中（4,800 A/m），可确保时钟继续其正常的运转。

清洁外表

为了保持外表的完美状态，我们建议采用柔软的干布清洁沛纳海座钟。切勿使用酒精或溶剂。

注意：此座钟仅限室内使用。为了防止损坏其外部结构，请勿将其直接暴晒于阳光下。此座钟不具防水性。

座钟包装盒内含：

- 使用说明书
- 保修小册子
- 保修卡

BOUTIQUES PANERAI NEL MONDO PANERAI BOUTIQUES IN THE WORLD

ABU DHABI - SOWWAH SQUARE

The Galleria at Sowwah Square, Al Maryah Island
Abu Dhabi - UAE
Tel. +9712 49 19 748
abudhabi.sowwah@panerai.com

AL KHOBAR

King Abdullah Road
Al Rashid Mall, 1st Floor
Al Khobar 31952
Tel. +966 1 3889 4187
ksa.alkhobar@panerai.com

ASPEN

400 East Hyman Avenue
Aspen, 81611 Colorado - USA
Tel. +1 970 544 1868
aspen@panerai.com

BAL HARBOUR

9700 Collins Avenue, Suite 225
Bal Harbour, FL 33154 - USA
Tel. +1 786 735 6446
conciierge.usa@panerai.com

BANGKOK

Siam Paragon Shopping Center
Main Level, Unit M25, 911 Rama 1 Road, Patum-
wan
10330 Bangkok - Thailand
Tel. +66 2 610 9290
siam-paragon.bkk@panerai.com

BEIJING SKP

D1051, G/F, BJ SKP Mall, No. 87 Jiang Guo Road
Chao Yang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 10 8588 7528
beijingskp@panerai.com

BEIJING - YINTAI CENTER IN 01

L1-105/unit. 2 Jianwai Avenue
Chaoyang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 10 8517 1263
conciierge.cn@panerai.com

BEIRUT

Beirut Souks, Weygand St.
70017 Lebanon
Tel. +961 1999939
paneraiboutiquebeirut@idm.net.lb

BEVERLY HILLS

9490A Brighton Way
Beverly Hills, CA 90210 - USA
Tel. +1 310 228 1515
conciierge.usa@panerai.com

BOCA RATON

Mizner Park, 318 Plaza Real
Boca Raton, FL 33432 - USA
Tel. +1 561 361 6526
bocaraton@panerai.com

BUENOS AIRES

Av. Alvear 1814, C1129AAN,
Buenos Aires - Argentina
Tel. +5411 4802 0170
boutique-panerai.buenosaires@panerai.com

CHENGDU

Chengdu International Finance Square
Shop F3-29, 1 Hongxing Road,
Jinjiang District
610000, Chengdu - China
Tel. +86 28 8662 4476
ctfbranch8561@worldshop.com.cn

DALLAS

North Park Center
8687 North Central Expressway, suite 524
Dallas, TX 75225 - USA
Tel. +1 214 206 9860
conciierge.usa@panerai.com

DOHA

Villaggio Mall, Al Waab Street
Doha - Qatar
Tel. +974 4451 98 66
Panerai.vmd@alibinali.com

DUBAI

The Dubai Mall
Financial Center Road
Downtown Dubai - UAE
Tel. +971 4 3398444
dubaimall@panerai.com

FIRENZE - SAN GIOVANNI

Piazza S. Giovanni, 14 R
50129 Florence - Italy
Tel. +39 055 9040013
conciierge.europe@panerai.com

FIRENZE - FOUR SEASONS HOTEL

Borgo Pinti, 99
50121 Florence - Italy
Tel. +39 055 9040012
conciierge.europe@panerai.com

GENEVA

Rue du Rhône 19
1204 Geneva - Switzerland
Tel. +4122 818 66 44
geneva@panerai.com

HONG KONG - CANTON ROAD

2 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Tel. +852 8200 3033
conciierge.hk@panerai.com

HONG KONG - IFC

Shop 1003B, IFC Mall, Central, Hong Kong
Tel. +852 8200 3033
conciierge.hk@panerai.com

HONG KONG - LANDMARK PRINCE'S

Landmark Prince's, shop G-30
G/F, 10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel. +852 8200 3033
conciierge.hk@panerai.com

ISTANBUL

Abdi Ipekçi Caddesi Altın Sokak No 2
34367 Istanbul - Turkey
Tel. +90 212 291 59 59
istanbul@panerai.com

JEDDAH

Jameel Square, Prince Mohammad Bin Abdul
Aziz St. (Al Tahlia) P.O. Box 40409
21499, Jeddah - KSA
Tel. +966 12 284 0529
panerai.jsj@platinumsands.com

JOHANNESBURG

Sandton City shopping centre - Rivonia road
2146 Johannesburg – South Africa
Tel. +27117840012
panerai@ejewels.co.za

KUWAIT CITY

Kuwait City - Sharq
Al Hamra Luxury Center
Al-Shuhada St., Kuwait City - Kuwait
Tel. +965 22 270 218
paneraikuwait@moradbehbehani.com

LA JOLLA

1137 Prospect Street
La Jolla, CA 92037 - USA
Tel. +1 858 459 1950
lajolla@panerai.com

LAS VEGAS

The Forum Shops at Caesars
3500 Las Vegas Blvd. South
Las Vegas, NV 89109 - USA
Tel. +1 702 727 3310
concierge.usa@panerai.com

LISBON

Avenida da Liberdade, 69B
1250 - 140 Lisbon - Portugal
Tel. +351 91 651 24 24
lisbon@panerai.com

LUCERNE

Kapellplatz 9 - 6004, Lucerne
Switzerland
Tel. +41 41 418 12 80
lucerne@panerai.com

MACAO - GALAXY

Shop G111
Galaxy Macao™ Resort,
Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
Cotai, Macao - China
Tel. + 852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

MACAO - ONE CENTRAL

Shop G22, Ground Floor,
One Central, Macao - China
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

MACAO - FOUR SEASONS

Level 1, The Shoppers at Four Seasons
Estrada da Baía de N, s/n Cotai Strip Taipa,
Macao - China
Tel. +853 8791 8305
fourseasons.macao@panerai.com

MADRID - EL CORTE INGLES

Raimundo Fernández Villaverde, 77/79
28003 Madrid - Spain
Tel. +34 91 414 84 33
concierge.europe@panerai.com

MADRID - ORTEGA

C/ José Ortega Y Gasset, 11
28006 Madrid - Spain
Tel. +34 91 435 44 20
boutique@opmadrid.com

MANAMA

Manama Moda Mall
Road 383, Building 20,
861, Manama - Bahrain
Tel. +973 1743 1166
panerai@asiajewellers.com

MANILA

Space 1-072, Greenbelt 5,
Phase 2, Ayala Center, Makati City
1228, Manila - Philippines
Tel. +63 2729 0392
manila@panerai.com

MIAMI DESIGN DISTRICT

140 NE 39th Street, Space 101
Miami 33137 - USA
Tel. +1 305 908 4518
concierge.usa@panerai.com

MILANO

Via Montenapoleone, 1
20121 Milan - Italy
Tel. +39 02 36 00 00 08
concierge.europe@panerai.com

MOSCOW

Berlin House, Petrovka Street 5
107031 Moscow - Russian Federation
Tel. +7 495 662 75 76
moscow.petrovka@panerai.com

MUMBAI

Taj Mahal Hotel & Palace
Apollo Bunder Street
400001 Mumbai - India
Tel. +91 22 22 8850 52 or 53
Mumbai@panerai.com

MUNICH

Maximilianstrasse 31
80539 Munich - Germany
Tel. +49 89 20 30 30 96
concierge.europe@panerai.com

MUSCAT

Royal Opera Galleria - Shalti Al Qurum
112 Muscat - Oman
Tel. +968 2200 9993
panerai@alqurumjewellery.com

NAGOYA

3-19-12 Marunouchi, Naka-Ku
460-0002 Nagoya - Japan
Tel. +81 052 951 8111
nagoya@panerai.com

NANJING

Deji Plaza, Shop F116, Level 1
18 Zhongshan Road, Xuan Wu District
210005 Nanjing - China
Tel. +86 25 8677 7112
panerai.nj@starchase.com.cn

NAPLES

Waterside Shops - 5375 - 3 Tamiami Trail North
Naples, FL 34108 - USA
Tel. +1 239 598 2221
naples@panerai.com

NEW YORK - MADISON

703 Madison Avenue
NY 10065, New York - USA
Tel. +1 212 223 1562
concierge.usa@panerai.com

OSAKA

1-13-5 Nishi-Shinsaibashi, Chuo-ku
542-0086 Osaka - Japan
Tel. +81 6 6120 7111
osaka@panerai.com

PALM BEACH

150 Worth Avenue, Suite 115 B
Palm Beach, FL 33480 - USA
Tel. +1 561 833 8955
PalmBeach@panerai.com

PARIS FAUBOURG

5 Rue du Faubourg Saint Honoré
75008 Paris - France
Tel. +33 1 70 70 03 37
concierge.europe@panerai.com

PARIS GALERIES LAFAYETTE

40 Boulevard Haussmann
75009 Paris - France
Tel.+33 1 42 80 66 83
concierge.europe@panerai.com

PARIS PAIX

3/5 Rue de la Paix
75002 Paris - France
Tel. +33 1 70 75 30 01
concierge.europe@panerai.com

RIYADH

C Center - Prince Mohamad Bin Abdul Aziz Street
(Al Tahlia) - P.O. Box 8201
11482 Riyadh - KSA
Tel. +966 11 4626558
panerai.ccr@platinumsands.com

SÃO PAULO

JK Iguatemi Mall - Av. Juscelino Kubitschek,
2041, Suite 129
04543-011 São Paulo - Brazil
Tel. +55 11 3152 6620
saopaulojk@panerai.com

SEOUL HYUNDAI COEX

517, Teheran-ro
135-730 Seoul - Korea
Tel.+82 2 3467 84 55
hyundaicoex.kr@panerai.com

SEOUL HYUNDAI MAIN

Hyundai Main 2F, 165
Apgujeong-Ro, Gangnam-Gu
135-724 Seoul - Korea
Tel. +82 2 3449 59 22
hyundaimain.pan@panerai.com

SHANGHAI - IAPM

IAPM Plaza, 999 Middle Huaihai Road, L1-162
200020 Shanghai - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - IFC

IFC L1-16, 8 Century Avenue, Lujiazui,
200120, Shanghai - China
Tel. +86 400 697 7502
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - PLAZA 66

Unit B102, No. 1266 NanJing West Road
Jianguan District, 200040 Shanghai - China
Tel. +86 400 6977503
concierge.cn@panerai.com

SHENYANG

Forum 66, F101-2 & F201-2, No.1 Qing Nian Da Jie
Shenhe District, Shenyang 110014 - China
Tel. +86 400 6977504
concierge.cn@panerai.com

SINGAPORE

ION Orchard #01-18, 2 Orchard Turn
238801 Singapore
Tel. 18004 298361 (for local calls only)
concierge.sg@panerai.com

TAICHUNG

Far Eastern Department Store
1F - No. 251, Sec. 3, Taiwan Blvd., Xitun Dist.
40756 Taichung - Taiwan
Tel. +886 4 2259 9226
fet.taichung@panerai.com

TAIPEI - BREEZE

Breeze Center / 1F, No. 39, Sec. 1,
Fuxing S. Road,
10556 Taipei - Taiwan
Tel. 0800201868 (for local calls only)
concierge.tw@panerai.com

TAIPEI - 101

Taipei 101 Mall, 1/F
No. 45, Shi Fu Road,
11001 Taipei - Taiwan
Tel. 0800201868 (for local calls only)
concierge.tw@panerai.com

TIANJIN

Shop 021-1, Ground Floor, Galaxy Mall
No.9 Leyuandao Road, 300210 Tianjin - China
Tel. +86 22 8388 7322
ctfbranch8455@ctf.com.cn

TOKYO

7-6-19, Ginza, Chuo-Ku
104-0061 Tokyo - Japan
Tel. +81 3 5568 7111
ginza@panerai.com

VENEZIA

Piazza San Marco, 47
30124 Venice - Italy
Tel. +39 041 5200899
venicesanmarco@panerai.com



OFFICINE PANERAI
MARKETING & COMUNICAZIONE

Viale Monza, 259 - 20126 Milano - Italy
Tel. +39 02 363138
www.panerai.com

